



ANNUAIRE

DE

COLLEGE DE VALLEYFIELD

No 4

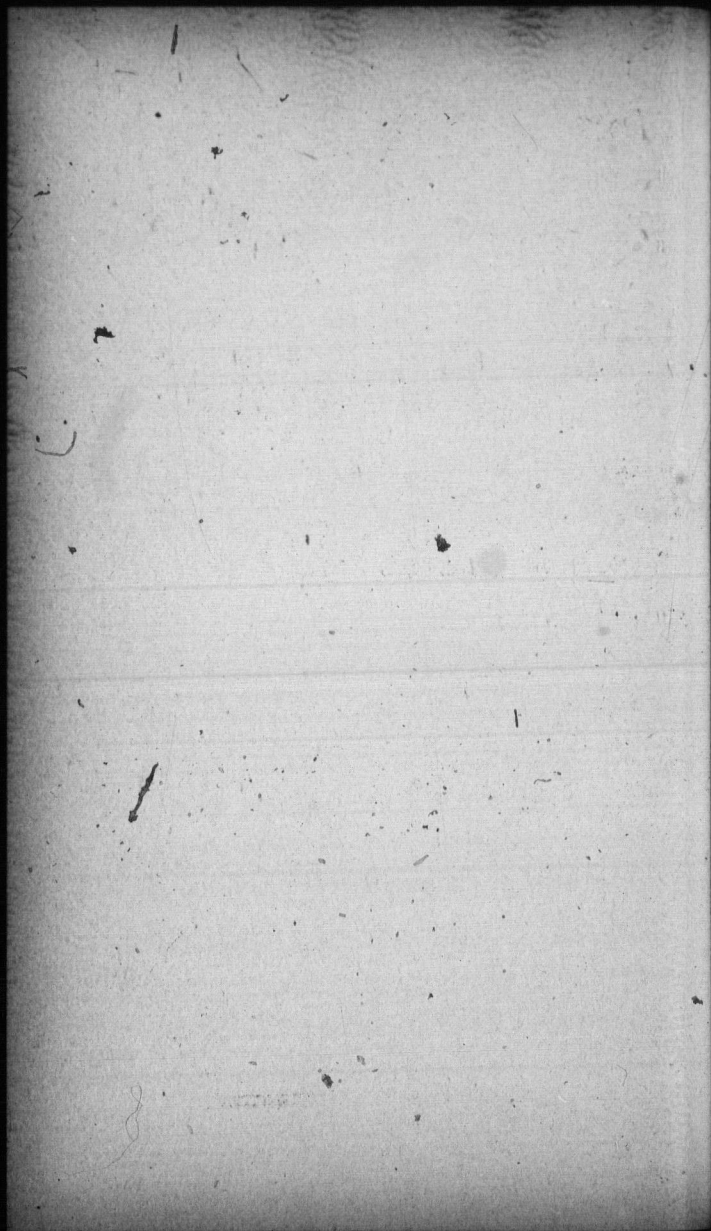
1898 - 99

Suprema Manus Validior

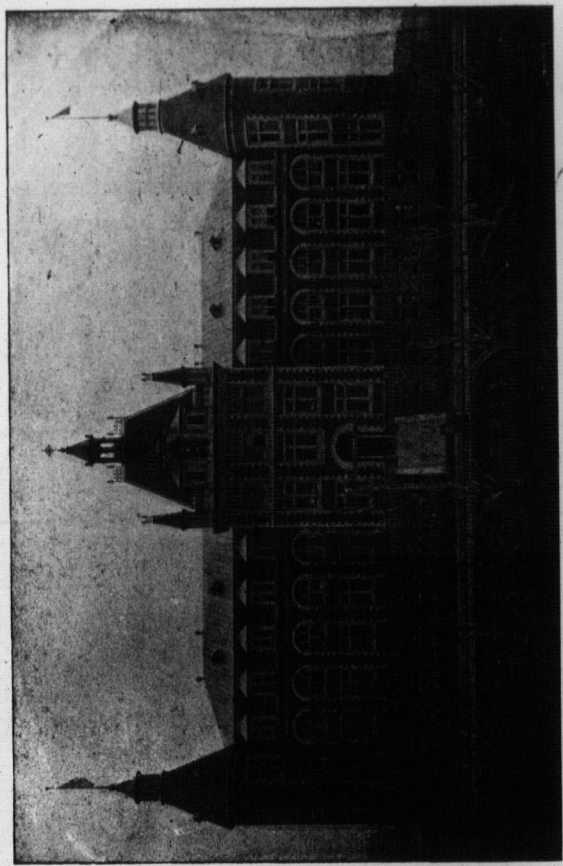


SALABERRY DE VALLEYFIELD

1899







LE COLLÈGE DE VALLEYFIELD

Après & Lavergne, Photo, Montréal

COL

Lapré & Lavigne, Photo, Montréal

LE COLLÈGE DE VALLEYFIELD

— ANNUAIRE —

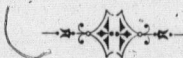
DU

COLLEGE DE VALLEYFIELD

No 4

— 1898-99 —

—
Suprema Manus Validior
—



SALABERRY DE VALLEYFIELD

—
1899

COLL

Le diocèse
de Soissons

Le 24 septembre

Le 24 septembre

citoyens de

nime de t

valoir de p

fondation à

rieure pour

Les prem

en 1893. D

firent dans

M. J. C. All

ensuite cons

la rue Salab

long, et port

" Séminaire

par Monseig

clergé diocés

août 1895, et

toute l'année

ANNUAIRE
DU
COLLEGE DE VALLEYFIELD

NOTICE HISTORIQUE

Le diocèse de Valleyfield a été érigé le 17 avril 1892. Son premier évêque, Mgr J. M. Emard, prenait possession du siège le 8 juin suivant, et recevait la consécration épiscopale le lendemain.

Le 24 septembre de la même année, Mgr recevait des citoyens de Valleyfield une requête exprimant le vœu unanime de toute la population, et dans laquelle on faisait valoir de puissants motifs pour demander avec instance la fondation à bref délai d'un établissement d'éducation supérieure pour les jeunes gens de la localité.

Les premières classes du cours classique ont été données en 1893. Durant les deux premières années, ces classes se firent dans diverses salles de l'évêché, sous la direction de M. J. C. Allard, prêtre, secrétaire de Monseigneur. On fit ensuite construire en dehors de la ville, sur le côté sud de la rue Salaberry, une maison de brique, de 130 pieds de long, et portant au-dessus du portique central l'inscription : " Séminaire 1895 ". Cet édifice a été solennellement béni par Monseigneur de Valleyfield, en présence de tout le clergé diocésain et de plusieurs prêtres étrangers, le 22 août 1895, et c'est là que l'enseignement a été donné durant toute l'année scolaire 1895-1896.

L'affiliation à l'Université Laval avait été obtenue dès l'année 1894.

L'œuvre naissante du Séminaire a reçu dans les termes suivants, la bénédiction de Notre Très Saint-Père le Pape Léon XIII.

S. Congregazione De Propaganda Fide

Roma, li 18 Settembre 1895.

Illme ac Rme Domine,

Summus Pontifex quam maxime gratum habet quod, Amplitudinis Tuae cura, excitatum sit in ista dioecesi Campivallensi novum Seminarium ad clericorum educationem, sub invocatione S. Thomæ Aquinatis; atque ut faustis initiis exitus felix respondeat, Apostolicam Suam Benedictionem Amplitudini Tuae, Moderatoribus, Professoribus alumnisque Seminaril ex animo largitur.

Ego vero Deum precor ut Te diutissime sospitet.

A. T.

Addictissimus servus.

R. P. D: JOSEPHO EMARD,
Epo Campivallensi.

N. Card. LEDOCHOWSKI, *praf.*
Pro Rmo. Secrio.

C. LAURENTI.

Depuis le mois de septembre 1896, le Séminaire de Valleyfield est installé dans le nouvel édifice, construit à proximité de la cathédrale, dans les limites de la ville, et forme avec le cours commercial auquel il s'est adjoint, l'institution désormais connue sous le nom de COLLÈGE DE VALLEYFIELD, établi en corporation civile par acte du Parlement à la date du 9 janvier 1897.

Son excellence Monseigneur Raphaël Merry Del Val en a fait la bénédiction solennelle lors de son passage au milieu de nous le 22 avril 1897.



ALLI
vers
Atta
rence &
voies ferr
connection
embranche
Tronc etc.,
en comm
dièpne ave
parties du
Etats-Unis.

Le collè
ment situé
les amélior
truction m
de chauffage
éclairage à
tilation par
douches à l
etc., etc.

Le collèg
est établi so
de saint T
protecteur c
liques.

La directi

PROSPECTUS

DU

Collège de Valleyfield

VALLEYFIELD est traversé par le *Canada Atlantic* et le *St-Lawrence & Adirondack*, deux voies ferrées qui, par leurs connections avec les différents embranchements du Grand Tronc etc., mettent notre ville en communication quotidienne avec les différentes parties du Canada et des États-Unis.

Le collège, avantageusement situé, possède toutes les améliorations d'une construction moderne : système de chauffage à l'eau chaude, éclairage à l'électricité, ventilation parfaite, salles de douches à l'usage des élèves, etc., etc.

Le collège de Valleyfield est établi sous le patronage de saint Thomas d'Aquin, protecteur des écoles catholiques.

La direction en est confiée

VALLEYFIELD is intersected by the *Canada Atlantic* and the *St Lawrence & Adirondack* railroads, which, by their connections with the different branch-lines of the Grand Trunk, &c., &c., put our town in daily communication with the different parts of Canada and of the United States.

The College, which is advantageously situated, possesses all the improvements of a modern structure : heated by hot water, lighted by electricity, perfectly ventilated ; there is also a shower-bath room for the use of scholars, &c.

The College of Valleyfield is under the patronage of saint Thomas Aquinas the patron of catholic schools. Its direction is intrusted to the care of a corporate body of

obtenue dès

les termes
de le Pape

bre 1895.

me gratum
ista dioecesi
ducationem,
ustis initiis
nem Ampli-
Seminaril

WSKI, praf.
rio.

AURENTI.
Valleyfield
mité de la
cours com-
onnué sous
tion civile

il en a fait
a de nous

à une corporation de prêtres séculiers sous la surveillance immédiate de Monseigneur l'évêque de Valleyfield.

Il comprend trois sections tout à-fait distinctes :

Le cours élémentaire ;

Le cours commercial académique, comprenant toutes les branches d'une instruction commerciale complète ;

Le cours classique, sous le nom spécial de Séminaire.

CONDITION

Les élèves externes de la ville, pour le cours élémentaire et le cours commercial, sont admis en vertu d'un arrangement conclu avec Messieurs les Commissaires d'Ecoles.

Pour les autres élèves tant de la ville que de l'étranger :

1. Pensionnaires : pension, enseignement, lit complet fourni et blanchi par la maison..... \$114.00

2. Demi-pensionnaires : enseignement, lit complet fourni et blanchi par la maison..... \$44.00

3. Quart-pensionnaires : enseignement..... \$34.00

Ces trois catégories d'élèves ont ensemble les mêmes récréations et les mêmes études.

secular priests, under the immediate supervision of His Lordship the Bishop of Valleyfield. It comprises three sections altogether distinct : — The elementary course ; — The Academical Commercial course, comprising all the branches of a complete commercial education ; The Classical course, under the special name of Seminary.

CONDITIONS

The day scholars of the town, for the Elementary and Commercial courses, are admitted by virtue of an arrangement concluded with the School Trustees.

For the other scholars, from the town as well as from the outside :

1. Boarders : board, tuition and bedding... \$114.00

2. Half-boarders : tuition and bedding..... \$44.00

3. Day scholars : tuition..... \$34.00

Les s
et l'usa
sont pot
du collèg

Leçons d
Usage du
Blanchis

Dessin,
graphie
variables.

Les pa
faire par t
comme su

1. Pour

Le jour de

Le 7 janvi

Le 1er avr

2. Pour
naires :

Le jour de

Le 7 janvie

Le 1er avri

3. Pour
naires :

Le jour de l

Le 7 janvier

Le 1er avri

Les paie
que, etc.,
faire par
dates susdit

Les services du médecin et l'usage de la bibliothèque sont pour tous à la charge du collège.

Leçons de musique,	\$15.00
Usage du piano,	5.00
Blanchissage,	10 00

Dessin, sténographie, clavographie et télégraphie. Prix variables.

Les paiements doivent se faire par trimestre et d'avance comme suit :

1. Pour les pensionnaires :

Le jour de la rentrée,	\$45.60
Le 7 janvier,	34.20
Le 1er avril,	34.20

2. Pour les demi-pensionnaires :

Le jour de la rentrée,	\$17.60
Le 7 janvier,	13.20
Le 1er avril,	13.20

3. Pour les quart-pensionnaires :

Le jour de la rentrée,	\$13.60
Le 7 janvier,	10.20
Le 1er avril,	10.20

Les paiements pour musique, etc., doivent aussi se faire par trimestre et aux dates susdites.

The services of the physician and the use of the library are altogether at the expense of the college.

Music lessons,	\$15.00
Use of piano,	5.00
Washing,	10.00

Drawing, shorthand, typewriting and telegraphy, at teachers rates.

The payments must be made quarterly and in advance, as follows :

1. For boarders :

At the beginning of September,	\$45.60
On the 7th of January,	34.20
On the first of April,	34.20

2. For half-boarders :

At the beginning of September,	\$17.60
On the 7th of January,	\$13.20
On the 1st of April,	13.20

3. For day scholars :

At the beginning of September,	\$13.60
On the 7th of January,	10.20
On the 1st of April,	10.20

The payments for music, etc., must also be made quarterly and on the dates above mentioned.

Tout mois commencé doit être payé en entier.

No reduction is made for absence of less than one month.

Aucun déboursé ne sera fait aux élèves à moins qu'un dépôt spécial n'ait été laissé à la procure par les parents.

No disbursement will be made to pupils unless a special sum of money has been deposited with the Treasurer by the parents.

Aucun élève ne sera reçu après les vacances si les arriérés ne sont pas payés ou si on n'a pas donné des garanties suffisantes de paiement.

No pupil will be received after the annual vacation if the arrearés have not been settled for, or unless sufficient guarantees have been given for the payment of same.

Un intérêt de 6% est chargé sur tous les comptes qui ne sont pas payés au premier juillet de chaque année.

An interest of 6% is charged on all the accounts that are not paid on the first of July of each year.

On exige un certificat de bonne conduite de tous les nouveaux élèves.

A certificate of good conduct is required from every new scholar.

Les parents reçoivent tous les mois un compte-rendu de la conduite, de l'application et des succès de leurs enfants.

Parents will receive every month an account of the conduct, application and success of their children.

L'uniforme est de rigueur les jours de dimanche et de fête. Les parents feront bien de s'entendre avec les autorités du collège pour se le procurer.

The uniform is obligatory on Sundays and holidays. Parents should consult the College authorities before procuring it.

Les effets que les parents doivent fournir à leurs enfants pensionnaires, outre les livres et les habits, sont ; des serviettes, deux robes de

The things that parents must furnish their children boarders, besides the books and clothes, are : towels, two night-gowns, soap, combs, a

nuit, de
un mi
brosses
une br
brosse i
de table

Tous
doivent
nière à
nus. Le
respons
ves qui
par suit
ou autre

made for
than one

it will be
less a spe-
has been
Treasurer

received
vacation if
not been
less suffi-
have been
ment of

is char-
ants that
e first of

good con-
om every

ive every
t. of the
and suc-
n.

bligatory
holidays.
sult the
; before

parents
children
e books
vels, two
combs, a

nuit, du savon, des peignes,
un miroir, du cirage et des
brosses à souliers, des claques,
une brosse pour habits, une
brosse à dents, des serviettes
de table.

Tous les effets des élèves
doivent être marqués de ma-
nière à être facilement recon-
nus. Le collège ne se rend pas
responsable du linge des élè-
ves qui serait égaré ou perdu
par suite de leur négligence
ou autrement.

looking-glass, shoe blacking
and shoe-brushes, rubber-
shoes, a clothes-brush and
some napkins.

All the goods of the pupils
must be marked in order to
be easily recognized. The
college will not be responsible
for the linen or clothes that
will be mislaid or lost through
their neglect or otherwise.



Programme des Etudes

COURS COMMERCIAL, FRANCAIS ET ANGLAIS

Première Année

INSTRUCTION RELIGIEUSE. — Catéchisme du diocèse.

LANGUE FRANÇAISE. — Grammaire *Robert*. Eléments complets, dictées, analyse grammaticale, lettres, lecture. Géographie illustrée. *Cours moyen*. Histoire du Canada, *Sudlier*.

LANGUE ANGLAISE. — Grammaire. *Nouveau cours*. Thèmes, versions, dictées, lecture, compte-rendu oral de la lecture. *Devinion second Reader*.

ARITHMÉTIQUE. — *Cours moyen* des Frères des Ecoles Chrétiennes, jusqu'aux fractions inclusivement. Calcul mental.

Calligraphie, dessin linéaire, lecture latine, agriculture.

Deuxième Année

INSTRUCTION RELIGIEUSE. — Catéchisme du diocèse.

LANGUE FRANÇAISE. — Grammaire jusqu'à la syntaxe du verbe ; de plus les participes, dictées, analyse grammaticale, lettres, lecture.

Géographie, cartographie, histoire du Canada.

LANGU
vers
Don
ARITH
men
Call

INSTRU
LANGU
lyse
Géog
Hist

LANGU
Cours
cours
oral

ARITHM
tenue
Callig
sténo

INSTRUC
LANGUE
matic
phie, c
se, his

LANGUE
Thème
la lect
sation

LANGUE ANGLAISE. — Grammaire. *Nouveau cours*. Thèmes, versions, dictées, lecture, compte-rendu oral de la lecture. *Dominion Third Reader*.

ARITHMÉTIQUE. — Jusqu'aux paiements partiels, calcul mental.

Calligraphie, dessin linéaire, lecture latine, agriculture.

Troisième Année

INSTRUCTION RELIGIEUSE. — Catéchisme du diocèse.

LANGUE FRANÇAISE. — Grammaire en entier, dictées, analyse grammaticale et logique, composition, lettres, lecture. Géographie en entier, cartographie. Histoire du Canada en entier.

LANGUE ANGLAISE. — *Lessons in English. Intermediate Course* des Frères des Ecoles Chrétiennes, *Nouveau cours*. Thèmes, versions, dictées, lecture, compte-rendu oral de la lecture. *Dominion Third Reader*. Lettres.

ARITHMÉTIQUE. — *Cours moyen*, en entier, calcul mental, tenue des livres.

Calligraphie, dessin linéaire, lecture latine, agriculture, sténographie.

Quatrième Année

INSTRUCTION RELIGIEUSE. — Catéchisme du diocèse.

LANGUE FRANÇAISE. — Grammaire, dictées, analyse grammaticale et logique, narration, lecture, éloquence, géographie, cartographie, histoire du Canada, histoire de l'Eglise, histoire de France.

LANGUE ANGLAISE. — *Lessons in English. Nouveau Cours*. Thèmes, versions, dictées, lecture, compte-rendu oral de la lecture. *Dominion Fourth Reader*, narrations, conversation anglaise.

MATHÉMATIQUES. — *Commercial Arithmetic*. Mesurage.
Algebra. *Bridge*.

COMPLETE BOOK-KEEPING. — *Williams & Rogers*. Commercial
Law, *Campbell*. Droit civique, *Magnan*.

Eléments de philosophie, de physique, de chimie et d'histoire naturelle.

Calligraphie, dessin, sténographie.

Cinquième Année

Outre les matières énoncées en quatrième année : Opérations de banque, résumé de l'histoire d'Angleterre et des Etats-Unis.



Apolo
que ; Pl

Apolo
Algèbre
Trigonome

Apolo
Cicéron ;
thènes ;
Canada ;
auteurs f

Grand
latine ; G
Pères gre
classique ;
Géométrie

SEMINAIRE

Philosophie (2e Année)

Apologétique chrétienne ; Théodicée ; Morale ; Mécanique ; Physique ; Cosmographie.

Philosophie (1ère Année)

Apologétique chrétienne ; Logique ; Métaphysique ; Algèbre , Géométrie ; Courbes usuelles (sections coniques) ; Trigonométrie ; Chimie ; Histoire naturelle.

Rhétorique

Apologétique chrétienne ; Préceptes de Rhétorique ; Cicéron ; Tacite ; Horace ; Virgile ; Pères grecs ; Démocritès ; Homère ; Sophocle ; Euripide ; Histoire du Canada ; Oraisons funèbres de Bossuet ; Analyse des auteurs français ; Géométrie ; Anglais.

Belles-Lettres

Grand Catéchisme ; Préceptes de Littérature ; Prosodie latine ; Grammaire grecque ; Cicéron ; Horace ; Tite-Live ; Pères grecs ; Homère ; Boileau ; Télémaque ; Théâtre classique : Analyse des auteurs français ; Histoire moderne ; Géométrie ; Anglais.

Versification

Grand Catéchisme ; Grammaires latine, grecque et française ; Prosodie latine ; Cicéron ; Virgile Salluste ; Pères grecs ; Xénophon ; La Bruyère ; Boileau ; Histoire du Moyen âge ; Géographie ; Algèbre ; Anglais.

Méthode

Controverse ; Grammaires latine, grecque et française ; Cicéron ; Ovide ; César : Evangile selon saint Luc ; Lucien ; Télémaque ; Fables de La Fontaine ; Histoire romaine ; Géographie ; Arithmétique ; Algèbre ; Anglais.

Syntaxe

Petit Catéchisme ; Grammaires latine, grecque et française ; Cicéron ; Phèdre ; Cornélius Népos ; Esope ; Dialogues des morts par Fénelon ; Fables de La Fontaine ; Histoire ancienne ; Géographie ; Arithmétique ; Anglais.

Éléments latins

Petit catéchisme ; Grammaires latine et française ; Cicéron ; Fables de La Fontaine ; Histoire ecclésiastique ; Géographie ; Arithmétique ; Anglais.

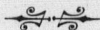
Directeur
seur

M. J.-A

M

Préfet des
pl

Maître d'e



Personnel

S. G. MONSEIGNEUR J. M. EMARD,
Evêque de Valleyfield, Supérieur.

T. R. C. A. SANTOIRE, V. G.,
Assistant supérieur.

M. J.-C. ALLARD, PRÊTRE,
Directeur, préfet des études au cours commercial, professeur d'instruction religieuse et de sténographie.

M. J.-A. CASTONGUAY, CURÉ DE LA CATHÉDRALE,
Membre de la Corporation.

M. J.-D. NEPVEU, PRÊTRE, DD. D. PH.,
Préfet des études au cours classique, professeur de philosophie, directeur de la société Sainte-Cécile.

M. J.-D. MELOCHE, PRÊTRE,
Maître d'étude et professeur du cours de religion en philosophie, belles-lettres et versification.

M. A.-P. SABOURIN, PRÊTRE,
Procureur et professeur de sciences.

N. J.-M. PILON, PRÊTRE,

Professeur de versification.

M. J.-A. LACERTE, PRÊTRE,

Professeur de 3me année du cours commercial.

M. J.-S.-E. AUBIN, PRÊTRE,

Maître de discipline chez les internes, professeur de Belles-Lettres, directeur de la Congrégation de la Très Sainte Vierge.

M. A.-A. BERTRAND, DIACRE,

Professeur de 4me et de 5me années du cours commercial, (partie française), professeur d'instruction religieuse.

M. L. MOUSSEAU, SOUS-DIACRE,

Professeur de méthode et bibliothécaire.

M. M. CLAIROUX, ACOLYTE

Professeur de syntaxe latine.

M. J. LABERGÉ, ACOLYTE

Professeur de mathématiques et d'instruction religieuse.

M. D. JEANNOTTE, ACOLYTE

Economiste et infirmier.

M. A. THIBODEAU, TONSURÉ

Professeur de musique vocale, directeur de la fanfare, maître suppléant.

M. A. DE LIG. VERMETTE, ECCL.

Professeur d'éléments latins

M. J.-C. VINCENT, ECCL.

Professeur de 4me et de 5me années du cours commercial. (partie commerciale), Maître de discipline chez les externes.

M. L. LAPOINTE, ECCL.,

Professeur d'anglais au cours classique.

M. N. LEMAY, ECCL.

*Professeur de 1ère année du cours commercial
et sacristain.*

M. H. BRISEBOIS, ECCL.

*Professeur d'anglais au cours commercial,
maître d'étude suppléant.*

M. J.-A. BUTTS, ECCL.

Professeur d'anglais au cours commercial.

M. J. LOUGNOT, ECCL.

Professeur d'anglais au cours commercial.

M. M. ROUSSEL, ECCL.

Professeur de 2me année au cours commercial.

M. R.-S. JORON, N. P., GREFFIER DE LA COUR,

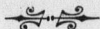
Professeur de droit commercial.

M. J.-J. MARCHAND, ORGANISTE DE LA CATHÉDRALE

Professeur de musique instrumentale

M. C.-O.-E. OSTIGUY, M. D.

Méd cin du collège.



Congrégation de la Très Sainte Vierge

—
ELLE COMPTE 43 MEMBRES
 —

Directeur : M. J.-S.-E. AUBIN, Ptre.

Election du 25 septembre
 —

Préfet : A. Billette.

Assistants : J. Carrière, J. Gallagher.

Conseillers : R. Allard, W. Goyette, J. O'Sullivan, E.
 Himbeau, L. Gosselin, O. Delisle.

Secrétaire : W. Goyette.

Lecteurs : G. Miron, R. Dicaire.

Sacristains : S. Morin, E. Léger.

Membres : O. Hébert, J. Verner, E. André, C. Cossette, O.
 Dagenais, A. Dupuis, T. Fortin, A. Hébert, F. Laberge,
 J. Laframboise, E. Amyot, A. Brassard, G. Brunet,
 A. Hudon, A. Lebœuf, J. B. Leduc, E. Léger, L. Pilon,
 M. Raymond, F. St-Louis, I. E. Schwartz, A. Billette,
 H. Delâge, G. Cassidy, A. Couturier, A. Leduc, S.
 Sabourin, D. Pilon, A. Allard, F. Giroux, J. Trottier.

—

Préfet :
Assistan
Nouveau
Secrétaire
Lecteurs
Sacristai

Election du 26 février

Préfet : W. Goyette.

Assistants : J. O'Sullivan, J. Carrière.

Nouveau conseiller : A. Allard.

Secrétaire : R. Allard.

Lecteurs : G. Miron, R. Dicaire.

Sacristains : S. Morin, E. Léger.



llivan, E.

ssette, O.
Laberge,
Brunet,
L. Pilon,
Billette,
educ, S.
Trottier.

SOCIÉTÉ SAINTE-CÉCILE

(DISCUSSION)

Directeur : M. J.-D. NEPVEU, Prêtre
Président : - - Arthur Billette.
Vice-Président : - - Rodrigue Allard.
Secrétaire : - - John O'Sullivan.
Trésorier : - - Joseph Carrière.

Les autres membres sont : Wilfrid Goyette, Josaphat Verner, James Gallagher, Oswald Hébert, Edouard Païement, Siméon Morin, Omer Dagenais, Arthur Dupuis, Albert Sévigny, Gaspard Miron, Emile André, Charles Cossette, Ulric Pitre, Raoul Dicaire, Eméry Himbeau, Louis Gosselin, Jules Fournier, Théophita Marot, Albert Billette, Octave Delisle.

SOCIÉTÉ D'ÉLOCUTION

Pour les Elèves du Cours Commercial

Directeur : M. J.-C. ALLARD, Prêtre

Membres : W. Boyer, D. Pilon, M. Robinault, A. Allard, E. Billette, Z. Billette, A. Choquette, F. Giroux, G. Langevin, O. Leduc, E. McGowan, L. Coutlée, H. Cardinal, E. Ste-Marie.



OBSERV
indique, à
que l'élèv
représente
huit dixièm
indique la
négligées.

Prix

Distribution solennelle des Prix

LE 20 JUIN 1899

OBSERVATION. — *Notes de progrès.* — Dans la liste des élèves, on indique, à la suite de chaque nom, le nombre proportionnel des points que l'élève a gagnés pour chaque matière de sa classe, le chiffre 10 représente le nombre total des points à gagner. Ainsi, 8 exprime les huit dixièmes, 5 les cinq dixièmes des points. Le point qui suit un chiffre indique la demie au-dessus de ce chiffre : les autres fractions sont négligées.

SEMINAIRE

Philosophie

Excellence

Prix offert par M. N. LANGEVIN, maître de Valleyfield

Prix : A. Bilette.

1er Accessit : W. Goyette.

2e " R. Allard.

Mention Honorable

J. Gallagher.

LD

E

e.

rd.

n.

e.

Josaphat
ard Paie-
r Dupuis,
Charles
eau, Louis
t, Albert

al

Allard, E.
G. Lan-
Cardinal,

Instruction Religieuse**Prix offert par M. T. Z. ALLARD, curé de Saint-Etienne**

- Prix* : R. Allard.
1er Accessit : W. Goyette.
2e " A. Billette.

Philosophie intellectuelle

- Prix* : A. Billette.
1er Accessit : R. Allard.
2e " { J. Gallagher.
 { W. Goyette.

Chimie

- Prix* : R. Allard.
1er Accessit : A. Billette.
2e " W. Goyette.

Histoire Naturelle

- Prix* : A. Billette.
1er Accessit : R. Allard.
2e " { W. Goyette.
 { J. Gallagher.

Mathématiques

- Prix* : W. Goyette.
1er Accessit : A. Billette.
2e " R. Allard.

Prix d'accessits

J. Gallagher.

Allard R
 Billette A
 Gallaghe
 Goyette
 Hébert C
 Paiement
 Verner J

A

LISTE DES ELEVES

	Excellence	Instruction religieuse	Philosop. intellect.	Chimie	Histoire naturelle	Mathématiques
Allard Rodrigue, de Châteauguay.....	8.	9.	8	9	9	6.
Billette Arthur, de Valleyfield.....	9	9	9.	9	9	9.
Gallagher James, de Valleyfield.....	7.	8	8	8	8.	5
Goyette Wilfrid, de Valleyfield.....	8.	9.	8	8.	9	9
Hébert Oswald, de Saint-Antoine abbé..	5.	7	5	6	6	3.
Paiement Edouard, de Valleyfield.	3.	4	4	4	5	1.
Verner Josaphat, de Montréal.....	4.	5	5	3.	5.	3

A quitté pendant l'année scolaire :

Bisson Louis, de Beauharnois.

Belles-Lettres

Excellence

Prix offert par M. le Dr C. O. E. OSTIGUY

- Prix* : J. O'Sullivan.
1er Accessit : S. Morin.
2e " O. Dagenais.

Mention Honorable

J. Carrière.

Instruction Religieuse

- Prix* : S. Morin.
1er Accessit : J. Carrière.
2e " J. O'Sullivan.

Narration Française

- Prix* : J. O'Sullivan.
1er Accessit : O. Dagenais.
2e " A. Sévigny.

Version Latine

- Prix* : S. Morin.
1er Accessit : J. O'Sullivan.
2e " O. Dagenais.

Thème Latin

Prix : S. Morin.
1er Accessit : J. Carrière.
2e " O. Dagenais.

Langue Grecque

Prix : S. Morin.
1er Accessit : J. O'Sullivan.
2e " O. Dagenais.

Histoire

Prix : S. Morin.
1er Accessit : { O. Dagenais.
 { J. O'Sullivan.
2e " E. André.

Préceptes de Littérature

Prix : J. O'Sullivan.
1er Accessit : S. Morin.
2e " E. André.

Algèbre

Prix : A. Dupuis.
1er Accessit : J. Carrière.
2e " O. Dagenais.

Mémoire

Prix : O. Dagenais.

1er Accessit : E. André.

2e " J. O'Sullivan.

Langue Anglaise

Prix : J. O'Sullivan.

1er Accessit : { O. Dagenais.
A. Dupuis.

2e " J. Carrière.

Prix d'Accessits :

J. Carrière.

E. André.

 André I

Carrière

Cossette

Dagenais

Dupuis

Miron G

Morin Si

O'Sullivan

Pitre Ulr

 Sévigny

LISTE DES ÉLÈVES

	Excellence	Instruct. religieuse	Langue française	Langue latine	Langue grecque	Langue anglaise	Algèbre	Histoire moderne
André Emile, du Coteau Jonction . . .	6	7	7	6	7	7	4	6
Carrière Joseph, de Valleyfield	7	7	6	7	7	8	9	6
Cossette Charles, de Valleyfield.	6	7	5	5	6	7	6	5
Dagenais Omer, de Saint-Timothée . .	7	6	7	7	7	8	7	9
Dupuis Arthur, de Hull.	6	5	6	5	6	8	9	6
Miron Gaspard, de Valleyfield.	6	7	6	7	7	8	2	5
Morin Siméon, "	7	7	7	8	8	8	7	9
O'Sullivan John, "	8	7	8	7	8	9	6	9
Pitre Ulric, "	6	6	6	6	6	7	5	5
Sévigny Albert, "	6	5	7	7	6	6	2	6

Versification

Excellence

Prix offert par M. THÉODORE BÉLANGER

- Prix* : R. Dicaire.
1er Accessit : T. Fortin.
2e " A. Hébert.

Mention Honorable

F. Laberge

Instruction Religieuse

- Prix* : Jos. Leframboise.
1er Accessit : T. Fortin.
2e " R. Dicaire.

Vers Latins

- Prix* : R. Dicaire.
1er Accessit : T. Fortin.
2e " A. Hébert.

Thème Latin

- Prix* : R. Dicaire.
1er Accessit : T. Fortin.
2e " { A. Hébert.
 { F. Laberge.

Version Latine

- Prix* : R. Dicaire.
1er Accessit : T. Fortin.
2e " F. Laberge.

Langue Grecque

- Prix* : R. Dicaire.
1er Accessit : T. Fortin.
2e " { A. Hébert.
 { F. Laberge.

Histoire

- Prix* : T. Fortin.
1er Accessit : R. Dicaire.
2e " F. Laberge.

Algèbre

- Prix* : R. Dicaire.
1er Accessit : F. Laberge.
2e " T. Fortin.

Langue anglaise

- Prix* : E. Himbeau.
1er Accessit : R. Dicaire.
2e " T. Fortin.

Prix d'Accessits.

- A. Hébert.
F. Laberge.

LISTE DES ÉLÈVES

	Excellence	Instruct. religieuse	Langue latine	Langue grecque	Langue française	Histoire	Algèbre
Dicaire Raoul, de Côteau Station . . .	7.	6.	7.	8	8	8	8.
Fortin Tancrede, de Beauharnois . . .	7	7	6.	7.	7.	7.	8. 6
Hébert Alphonse, de St-Antoine abbé	6	5	5	6.	5	6.	8 5.
Himbeau Emery, de Saint-Timothée..	4.	4	4	5.	5	8	5 5
Laberge Fortunat, de Châteauguay. .	6	5	5	6.	5	7	8. 7
Laframboise Jos., de Valleyfield. . . .	4.	8	4.		4		7. 5
Lamontagne Henri, de Meriden, Conn.	4	4	4	4	1.	7	4. 3
Mayer Léo, de Beauharnois	4.	4	3.	6	4	6	6 4

Méthode

Excellence

Prix offert par M. L. J. H. LANGEVIN

- 1er Prix : E. Léger.
 2e " J.-B. Leduc.
 1er Accessit : E. Amyot.
 2e " J. Fournier.

Instruction Religieuse

- 1er Prix : E. Léger.
 2e " E. Amyot.
 1er Accessit : J.-B. Leduc.
 2e " G. Brunet.

Langue Latine

- 1er Prix : E. Léger.
 2e " { J. Fournier.
 { J.-B. Leduc.
 1er Accessit : G. Latour.
 2e " { E. Amyot.
 { M. Raymond.

Langue française	Langue anglaise	Histoire	Algèbre
8	8	8	8.
7.	7.	8.	6
5	6.	8	5.
5	8	5	5
5	7	8.	7
4		7.	5
1.	7	4.	3
4	6	6	4

Langue Grecque

- 1er Prix* : E. Léger.
2e " J.-B. Leduc.
1er Accessit : E. Amyot.
2e " J. Fournier.

Langue Française

- 1er Prix* : E. Léger.
2e " { J. Fournier.
 { E. Amyot.
1er Accessit : A. Santoire.
2e " G. Latour.

Histoire

- 1er Prix* : E. Léger.
2e " F. Saint-Louis.
1er Accessit : J.-B. Leduc.
2e " J. Fournier.

Arithmétique

- 1er Prix* : M. Raymond.
2e " A. Lebœuf.
1er Accessit : J. Fournier.
2e " A. Hudon.

Mémoire

- 1er Prix* : E. Léger.
2e " J.-B. Leduc.
1er Accessit : E. Amyot.
2e " { J. Fournier.
 { M. Raymond.

Anglais

- 1er Prix* : E. Léger.
2e " F. Saint-Louis.
1er Accessit : G. Brunet.
2e " { A. Hudon.
 { A. Santoire.

LISTE DES ÉLÈVES

	Excellence	Instruct. religieuse	Langue latine	Langue grecque	Langue française	Histoire	Mémoire	Arithmétique	Anglais
Amyot Etienne, de Saint-Etienne.	8	9	7	7.	8	8	8.	7.	7.
Brassard Arth., de S. Chrysostome.	6	7	5.	5.	6	6	7	5.	6
Brunet Gaudias, de Beauharnois.	7	8.	5	5.	7.	5	7.	7.	9
Delâge Henri, de St-Henri, Mont.	6.	7.	7	7	7	4	6.	7	8.
Fournier Jules, de Côteau du Lac.	8	8.	8	7	8	8.	8.	8.	6.
Hudon Anatole, de Marinette, Wis.	6	6.	4	5	4	5	7	8.	9
Latour Georges, de St-Télesphore.	7.	8	7.	7	7.	6	8	7	7.
Leboeuf Adélard, de Valleyfield.	7	7.	6	5.	7	7	7	9	6
Leduc J.-Baptiste, de Valleyfield.	8	9	8	8	7.	9	9	8.	7.
Léger Emile, de Valleyfield.	9	10	8	9	8.	10	9.	7	9.
Pilon Léandre, de St-Ls Gonzague.	6.	7	6	5	5.	6	7.	7	7
Raymond Maxime, de St-Stanislas.	7	7	7	6	7.	7	8	9.	7.
St-Louis Frédéric, de Valleyfield.	7.	8	7	7	7.	9.	8	8	9.
Santoire Albert, St-Chrysostome.	7.	8	6.	6	8	7	7.	7	9

Prix offer

Syntaxe Latine

Excellence

Prix offert par M. J. A. CASTONGUAY, curé de la Cathédrale

Prix : L. Gosselin.

Accessit : T. Marot.

Instruction Religieuse

Prix : L. Gosselin.

Accessit : T. Marot.

Langue Latine

Prix : T. Marot.

Accessit : L. Gosselin.

Langue Grecque

Prix : $\left\{ \begin{array}{l} \text{T. Marot.} \\ \text{L. Gosselin.} \end{array} \right.$

Accessit : M. Gagnier.

Langue Française

Prix : T. Marot.

Accessit : L. Gosselin.

Mémoire	Arithmétique	Anglais
8.	7.	7.
7.	5.	6.
7.	7.	9.
6.	7.	8.
8.	8.	6.
7.	8.	9.
8.	7.	7.
7.	9.	6.
9.	8.	7.
9.	7.	9.
7.	7.	7.
8.	9.	7.
8.	8.	9.
7.	7.	9.

Histoire et Géographie

Prix : { L. Gosselin.
 { T. Marot.

Accessit : A. Choquette.

Mémoire

Prix : { L. Gosselin.
 { T. Marot.

Accessit : { A. Billette.
 { M. Gagnier.

Arithmétique

Prix : L. Gosselin.

Accessit : A. Billette.

Langue Anglaise

Prix : L. Gosselin.

Accessit : A. Billette.

Prix d'Accessits

A. Billette.

M. Gagnier.

Billette Alt

Choquette

Gagnier Mé

Gosselin Lo

Marot Théo

Rolland Lou

LISTE DES ÉLÈVES

	Excellence	Instruct. religieuse	Thème latin	Version latine	Français	Mémoire	Arithmétique	Anglais
Billette Albert, de Valleyfield	7.	8.	7	6	7.	7	9	9.
Choquette Agis, de Montréal	6.	8	4	5	6.	6.	4	7.
Gagnier Médario, de Sainte-Martine .	6.	8	6.	6	6.	7	6.	6.
Gosselin Louis, de Valleyfield	9	10	8	8.	9	9.	9.	9.
Marot Théophita, de Ile Perrot	9	9	8.	8.	9	9.	9	8.
Rolland Louis, de Saint-Stanislas . . .	5	7.	2.	3.	6	5	4.	6

Est mort durant l'année scolaire :

John McGowan, de Sainte-Martine.

Eléments Latins

Excellence

Prix offert par MM. ARBOUR & LAPERLE, imprimeurs, Montréal

<i>1er Prix</i> :	A. Lemay.
<i>2e</i> " :	{ E. Bourbonnais. O. Delisle.
<i>1er Accessit</i> :	A. Leduc.
<i>2e</i> " :	O. Leroux.

Instruction Religieuse

<i>1er Prix</i> :	E. Bourbonnais.
<i>2e</i> " :	O. Delisle.
<i>1er Accessit</i> :	O. Leroux.
<i>2e</i> " :	A. Leduc.

Langue Latine

<i>1er Prix</i> :	A. Lemay.
<i>2e</i> " :	E. Bourbonnais.
<i>1er Accessit</i> :	O. Delisle.
<i>2e</i> " :	A. Leduc.

Langue Française

- 1er Prix* : A. Lemay.
2e " O. Delisle.
1er Accessit : A. Leduc.
2e " E. Bourbonnais.

Histoire et Géographie

- 1er Prix* : E. Bourbonnais.
2e " A. Leduc.
1er Accessit : A. Lemay.
2e " { S. Sabourin.
 { O. Leroux.

Mémoire

- 1er Prix* : E. Bourbonnais.
2e " S. Sabourin.
1er Accessit : { A. Lemay.
 { A. Leduc.

Arithmétique

- 1er Prix* : O. Delisle.
2e " E. Bourbonnais.
1er Accessit : A. Lemay.
2e " E. Besner.

Langue Anglaise

- 1er Prix* : G. Cassidy.
2e " O. Delisle.

Prix d'Accessits

O. Leroux.

LISTE DES ÉLÈVES

	Excellence	Instruct. relig.	Français	Thème latin	Version latine	Mémoire	Arithmétique	Anglais
Aubin Alfred, de Saint-Anicet.....	6	8	7	5	5	6	4	6.
Besner Edonard, de Saint-Clet.....	7	8	6	7	7	7	6	7
Bourbonnais Emile, de Saint-Clet.....	8	9	8	8	8	9	7	7
Cassidy George, de Saint-Antoine abbé.....	4	8	2	2	2	3	5	9.
Couturier Anthime, de Valleyfield.....	6	6	6	7	6	6	5	7.
Danis Horace, de Valleyfield	6	7	6	7	6	6	5	9
Delisle Octave, de Valleyfield.....	8	9	8	7	8	8	7	9.
Faucher Bernada, de Saint-Urbain 1er.....	7	9	7	6	7	7	5	5
Gagnier Eugène, de Sainte-Martine.....	6	7	6	5	6	7	3	6.
Hébert Raymond, de Saint-Antoine Abbé..	6	7	6	6	6	7	5	7.
Leduc Aldéric, de Saint-Louis de Gonzague.	8	9	8	7	8	8	5	8.
Lemay Anaclet, de Valleyfield	8	9	9	9	8	8	6	9
Leroux Oza, des Cèdres.....	8	9	7	8	8	8	5	7.
Masson Médéric, de Saint-Anicet.....	3	6	3	3	3	2	0	3.
Sabourin Sévérin, de Saint-Urbain 1er.....	7	8	7	7	7	9	5	5.
St-Onge Joseph, de St-Louis de Gonzague..	6	8	7	5	5	6	5	8.
Tessier Adélar, de Valleyfield.....	6	6	6	4	5	5	3	7
Tisseur Elzéar, de Beauharnois.....	7	8	6	6	7	6	4	7.

A quitté pendant l'année scolaire :

Joseph Jodoin, de Saint-Urbain 1er

CC

Prix

COURS COMMERCIAL

Cinquième Année (Affaires)

Excellence**Prix offert par M. le Recorder PAPINEAU***Prix* : M. Robinault.*Accessit* : W. Boyer.**Instruction Religieuse***Prix* : M. Robinault.*Accessit* : W. Boyer.**Tenue des Livres****Prix offert par l'Honorable D. ROLLAND, M. C. L.***Prix* : M. Robinault.*Accessit* : D. Pilon.**Correspondance Commerciale***Prix* : M. Robinault.*Accessit* : W. Boyer.

Loi Commerciale et Droit Civique**Prix offert par M. R. S. JORON, N. P.**

Prix : W. Boyer.
Accessit : M. Robinault.

Essais Littéraires

Prix : M. Robinault.
Accessit : W. Boyer.

Orthographe

Prix : M. Robinault.
Accessit : W. Boyer.

Analyse Grammaticale et Logique

Prix : M. Robinault.
Accessit : W. Boyer.

Histoire & Géographie

Prix : W. Boyer.
Accessit : M. Robinault.

Arithmétique & Algèbre

Prix : M. Robinault.
Accessit : D. Pilon.

Calligraphie

Prix : M. Robinault.

Accessit : W. Boyer.

Sténographie

Prix : W. Boyer.

Accessit : M. Robinault.

PARTIE ANGLAISE

Grammaire

Prix : W. Boyer.

Accessit : D. Pilon.

Traduction

Prix : W. Boyer.

Accessit : M. Robinault.

Prix d'Accessits

D. Pilon.

LISTE DES ÉLÈVES

	Excellence	Partie française	Partie anglaise	Partie commerciale
Boyer Waldo, de Valleyfield.....	7	8	9	5
Pilon Donat, de Valleyfield.....	7	7	9	5
Robinault Marc, de Valleyfield.....	8	8	8	6

A quitté le collège durant l'année :

Trottier Léopold, Valleyfield.

Quatrième Année (Affaires)

Excellence**Prix offert par M. OCTAVE COSSETTE**

Prix : E. McGowan.
1er Accessit : A. Allard.
2e " Z. Billette.

Instruction Religieuse

Prix : A. Choquette.
1er Accessit : E. McGowan.
2e " A. Allard.

Tenue des Livres

Prix : E. McGowan.
1er Accessit : E. Billette.
2e " A. Allard.

Correspondance Commerciale

Prix : E. McGowan.
1er Accessit : E. Billette.
2e " A. Allard.

Loi Commerciale et Droit Civique

Prix : A. Allard.
1er Accessit : F. Giroux.
2e " G. Langevin.

Essais littéraires

Prix : E. McGowan.
1er Accessit : A. Allard.
2e " A. Choquette.

Orthographe

Prix : A. Allard.
1er Accessit : E. McGowan.
2e " Z. Billette.

Analyse Grammaticale et Logique

Prix : E. McGowan.
1er Accessit : A. Allard.
2e " E. Billette.

Histoire et Géographie

Prix : Z. Billette.
1er Accessit : A. Allard.
2e " E. Billette.

Arithmétique et Algèbre

Prix : E. Billette.
1er Accessit : E. McGowan.
2e " A. Allard.

Calligraphie

Prix : A. Choquette.
1er Accessit : E. McGowan.
2e " G. Langevin.

Sténographie

Prix : G. Langevin.
1er Accessit : Z. Billette.
2e " A. Allard.

PARTIE ANGLAISE

Grammaire

Prix offert par Madame E. MONNETTE

Prix : G. Langevin.
1er Accessit : E. McGowan.
2e " O. Leduc.

Traduction*Prix* : O. Leduc.*1er Accessit* : G. Langevin.*2e* " E. McGowan.

LISTE DES ÉLÈVES

	Excellence	Partie française	Partie anglaise	Partie commerciale
Allard Alfred, de Châteauguay.....	7	7	6	6
Billette Emile, de Valleyfield.....	6	7	6	6
Billette Zénon, de Valleyfield.....	6	7	6	5
Choquette Azarie, de Montréal.....	5	6	6	3
Côté Wallace, de Valleyfield.....	5	6	6	3
Giroux Ferdinand, de Valleyfield.....	5	5	5	5
Langevin Geoffroy, de Saint-Timothée.....	6	7	7	4
Leduc Orphyr, de Valleyfield.....	6	6	8	4
McGowan Edmour, de Sainte-Martine.....	7	7	7	6

Ont quitté le collège durant l'année :

Bourbonnais Emile, de Saint-Zotique.

Choquette Hector, de Valleyfield.

Troisième Année

Excellence

Prix offert par M. DANIEL DION

- 1er Prix* : Ls Coutlée.
2e " J. Brissard.
3e " Hor. Cardinal.
1er Accessit : D. Brogan.
2e " A. Gauthier.
3e " O. Choquette.

Instruction Religieuse

- 1er Prix* : O. Choquette.
2e " D. Brogan.
3e " J. Fontaine.
1er Accessit : { L. Cossette.
 { A. Gauthier.
2e " E. Crépin.
3e " Henri Cardinal.

Tenue des livres

- 1er Prix* : D. Brogan.
2e " N. Perron.
3e " F. Taillon.
1er Accessit : H. Gagnier.
2e " J. Brissard.
3e " L. Coutlée.

	Excellence	Partie française	Partie anglaise	Partie commerciale
..	7	7.	6.	6.
..	6.	7	6	6
..	6.	7.	6.	5.
..	5	6.	6	3
..	5	6.	6	3
..	5	5.	5	5
..	6	7	7.	4
..	6	6	8	4.
..	7	7.	7.	6.

Essais Littéraires

- 1er Prix* : L. Coutlée.
2e " H. Lamarre.
3e " Hor. Cardinal.
1er Accessit : A. Gauthier.
2e " Henri Cardinal.
3e " J. Brissard.

Orthographe

- 1er Prix* : Hor. Cardinal.
2e " Ls. Coutlée
3e " A. Gauthier.
1er Accessit : Ls. Cossette.
2e " O. Choquette.
3e " H. Lamarre.

Analyse Grammaticale et Logique

- 1er Prix* : Hor. Cardinal.
2e " A. Gauthier.
3e " Ls. Coutlée.
1er Accessit : J. Brissard.
2e " O. Choquette.
3e " E. Ste-Marie.

Histoire et Géographie

- 1er Prix* : A. Martin.
2e " A. Gauthier.
3e " L. Joron.
1er Accessit : O. Choquette.
2e " R. Joron.
3e " J. Brissard.

Arithmétique

- 1er Prix : D. Brogan.
 2e " Hor. Cardinal.
 3e " H. Gagnier.
 1er Accessit : E. Crépin.
 2e " L. Coutlée.
 3e " E. Ste-Marie.

Calligraphie

- 1er Prix : H. Gagnier.
 2e " L. Coutlée.
 3e " H. Cardinal.
 1er Accessit : { L. Cossette.
 O. Choquette.
 2e " A. Gauthier.
 3e " E. Crépin.

Sténographie

- 1er Prix : O. Choquette.
 2e " H. Gagnier.
 3e " Henri Cardinal.
 1er Accessit : E. Robinault.
 2e " A. Martin.
 3e " D. Brogan.



Partie Anglaise

Grammaire

- 1er Prix* : D. Brogan.
2e " L. Coutlée.
3e " L. Joron.
1er Accessit : J. Brissard.
2e " F. Taillon.
3e " E. Payant.

Traduction

- 1er Prix* : D. Brogan.
2e " J. Trottier.
3e " { E. Payant.
 { F. Taillon.
1er Accessit : L. Coutlée.
2e " J. Brissard.
3e " L. Joron.

Prix d'Accessits

- L. Cossette.
 E. Crépin.
-

Boyer
 Brissa
 Broga
 Cardin
 Cardin
 Carrière
 Choqu
 Choqu
 Cosset
 Cosset
 Coutlée
 Crépin
 Emard
 Fontain
 Gagnie
 Gauthi
 Joron
 Joron
 Lamarre
 Laroque
 Lemay
 Martin
 Perron
 Robinau
 Ste-Mar
 Trottier

LISTE DES ÉLÈVES

	Excellence	Partie française	Partie anglaise
Boyer Gaston, de Valleyfield.....	5	4.	5
Brissard Julien, de Edmonton, T. N.-O.	7	6	8
Brogan Daniel, de Hemmingford.....	7	5	9
Cardinal Henri, de Valleyfield.....	4.	4.	4.
Cardinal Horace, de Valleyfield.....	7	7	7
Carrière Emile, de Hull.....	4	3.	4.
Choquette Joseph, de Valleyfield.....	3.	3	3.
Choquette Octave, de Valleyfield.....	6	6.	5.
Cossette Louis, de Valleyfield.....	5.	6	5.
Coutlée Louis, Les Cèdres.....	8	7.	8
Crépin Edmour, de Châteauguay.....	4	5.	4
Emard Paul, de Montréal.....	4.	4.	4
Fontaine Joseph, de Ormstown.....	4	5	4.
Gagnier Hervey, de Sainte-Martine.....	5	5	5.
Gauthier Armand, de Valleyfield.....	6	6.	6
Joron Lionel, de Valleyfield.....	6	6	6.
Joron Rodolphe, de Valleyfield.....	6	6	6
Lamarre Hildège, de Valleyfield.....	5.	6	5
Laroque Léopold, de Valleyfield.....	5	5	5.
Lemay Alcide, de Valleyfield.....	5	5	5.
Martin Alfred, de Valleyfield.....	6	6.	5.
Perron Nestor, de Valleyfield.....	5	5.	4.
Robinault Edmond, de Valleyfield.....	6	5.	7
Ste-Marie Edgar, de Saint-Urbain 1er.....	5.	6	5.
Trottier James, de Currey Hill, Ont.....	6	3	9

Deuxième Année

Excellence

Prix offert par M. JOSEPH DESCHÈNES

<i>1er Prix :</i>	P. Perras.
<i>2e " :</i>	E. Payant.
<i>3e " :</i>	O. Bissonnette.
<i>1er Accessit :</i>	J. Marleau.
<i>2e " :</i>	E. Bissonnette.
<i>3e " :</i>	{ H. Lefebvre. A. Timbers.

Instruction Religieuse

<i>1er Prix :</i>	P. Perras.
<i>2e " :</i>	S. Trambly.
<i>3e " :</i>	{ G. Lefebvre. A. Laframboise.
<i>1er Accessit :</i>	A. Brais.
<i>2e " :</i>	G. Poirier.
<i>3e " :</i>	G. Leduc.

Orthographe

<i>1er Prix :</i>	J. Marleau.
<i>2e " :</i>	E. Ostiguy.
<i>3e " :</i>	O. Bissonnette.
<i>1er Accessit :</i>	P. Perras.
<i>2e " :</i>	E. Payant.
<i>3e " :</i>	L. Bergevin.

Analyse Grammaticale

- 1er Prix* : E. Ostiguy.
2e " O. Bissonnette.
2e " J. Marleau.
1er Accessit : E. Bissonnette.
2e " { P. Perras.
 { S. Préjent.
3e " G. Leduc.

Histoire et Géographie

- 1er Prix* : P. Perras.
2e " D. Dumouchel.
3e " L. Leduc.
1er Accessit : O. Hémond.
2e " A. Brais.
3e " G. Leduc.

Arithmétique

- 1er Prix* : E. Payant.
2e " H. Lefebvre.
3e " J. Marleau.
1er Accessit : S. Préjent.
2e " A. Boyer.
3e " O. Hémond.

Calligraphie

<i>1er Prix :</i>	E. Payant.
<i>2e</i> "	P. Perras.
<i>3e</i> "	A. Timbers.
<i>1er Accessit :</i>	G. Leduc.
<i>2e</i> "	J. Marleau.
<i>3e</i> "	E. Ostiguy.

Anglais

<i>1er Prix :</i>	H. Monette.
<i>2e</i> "	G. Lefebvre.
<i>3e</i> "	{ O. Bissonnette { A. Timbers.
<i>1er Accessit :</i>	E. Bissonnette.
<i>2e</i> "	M. Paré.
<i>3e</i> "	P. Perras.

Prix d'Accessits

E. Bissonnette.
G. Leduc.

Bergevi
Bissonne
Bissonne
Bougie
Boyer A
Boyer J
Bourassa
Brais Al
Brunet I
Brunet I
Cossette
Delège E
Demeis .
Dumoucl
Dumoucl
Falardeau
Falardeau
Hémond
Julien A
Laframbo
Lavoie N
Leduc Ge
Leduc Lic
Lefebvre C
Lefebvre J
Marleau J
Monnette
Ostiguy E
Paré Médé
Payant Er
Perras Phi
Poirier Ga
Prejent Si
Timbers A
Tramblay S
Saint-Pierr

Ont quit
Valleyfield
Valleyfield
de Valleyfie

LISTE DES ÉLÈVES

	Excellence	Partie fran	Partie ang.
Bergevin Louis, de Valleyfield.....	6.	7.	6.
Bissonnette Ernest, Des Cèdres.....	7.	6.	8.
Bissonnette Oscar, Des Cèdres.....	8.	7.	8.
Bougie Théophile, de Valleyfield.....	5.	5.	5.
Boyer Alfred, de Valleyfield.....	4.	3.	5.
Boyer Josaphat, de Valleyfield.....	5.	4.	5.
Bourassa Ismaël, de Valleyfield.....	6.	4.	7.
Brais Albert, de Valleyfield.....	6.	7.	5.
Brunet Donat, de Valleyfield.....	5.	4.	5.
Brunet Edmond, de Valleyfield.....	6.	6.	7.
Cossette Napoléon, de Valleyfield.....	5.	5.	6.
Delège Eugène, de Saint-Henri de Montréal.....	5.	4.	7.
Demeis Alexandre, de Valleyfield.....	6.	6.	6.
Dumouchel Léopold, de Valleyfield.....	6.	7.	6.
Dumouchel Philémon, de Valleyfield.....	5.	5.	5.
Falardeau Adélar, de Hull.....	5.	6.	5.
Falardeau Victor, de Hull.....	6.	5.	6.
Hémond Osias, de Valleyfield.....	6.	7.	6.
Julien Aurélien, de Saint-Timothée.....	5.	5.	6.
Laframboise Arthur, de Saint-Stanislas de Kostka.....	6.	7.	6.
Lavoie Nathanaël, de Valleyfield.....	5.	5.	5.
Leduc George, de Saint-Timothée.....	6.	7.	6.
Leduc Lionel, de Saint-Timothée.....	6.	7.	6.
Lefebvre George, de Huntingdon.....	6.	4.	8.
Lefebvre Henri, de Sherbrooke.....	7.	7.	7.
Marleau Josaphat, de Saint-Louis de Gonzague.....	8.	8.	7.
Monnette Hector, de Valleyfield.....	6.	5.	8.
Ostiguy Edmour, de Marieville.....	7.	8.	5.
Paré Médéric, de Valleyfield.....	6.	5.	8.
Payant Ernest, de Saint-Chrysostome.....	8.	8.	8.
Perras Philiza, de Valleyfield.....	8.	9.	8.
Poirier Gaspard, de Valleyfield.....	6.	7.	6.
Prejety Siméon, de Valleyfield.....	6.	5.	7.
Timbers Arthur, Les Cèdres.....	7.	5.	8.
Tramblay Salomon, de Valleyfield.....	6.	6.	5.
Saint-Pierre Rénaldo, de Valleyfield.....	6.	6.	6.

Ont quitté le collège durant l'année : Hémond Napoléon, de Valleyfield ; Hénault James, Withney, Ont. ; Leduc Donat, de Valleyfield ; Leroux Joseph, de Valleyfield ; Monnette Edgar, de Valleyfield.

Première Année

Excellence

Prix offert par un ami de la Maison

<i>1er Prix :</i>	G. Sauvé.
<i>2e</i> "	A. Grenon.
<i>3e</i> "	E. St-Onge.
<i>4e</i> "	R. Cardinal.
<i>1er Accessit :</i>	{ D. Gendron.
	{ E. Laberge.
<i>2e</i> "	R. Lebeuf.
<i>3e</i> "	W. Cassidy.
<i>4e</i> "	F. Taillon.

Instruction Religieuse

<i>1er Prix :</i>	R. Lebeuf.
<i>2e</i> "	E. St-Onge.
<i>3e</i> "	G. Sauvé.
<i>4e</i> "	A. Grenon.
<i>1er Accessit :</i>	D. Gendron.
<i>2e</i> "	A. Poirier.
<i>3e</i> "	A. Lemay.
<i>4e</i> "	R. Cardinal.

Orthographe

<i>1er Prix</i> :	R. Cardinal.
<i>2e</i> "	A. Daignault.
<i>3e</i> "	E. St-Onge.
<i>4e</i> "	A. Grenon.
<i>1er Accessit</i> :	G. Sauvé.
<i>2e</i> "	R. Lebœuf.
<i>3e</i> "	D. Gendron.
<i>4e</i> "	E. Laberge.

Arithmétique

<i>1er Prix</i> :	A. Daignault.
<i>2e</i> "	R. Cardinal.
<i>3e</i> "	A. Grenon.
<i>4e</i> "	F. Taillon.
<i>1er Accessit</i> :	E. St-Onge.
<i>2e</i> "	D. Gendron.
<i>3e</i> "	H. Daignault.
<i>4e</i> "	G. Belair.

Analyse Grammaticale

<i>1er Prix</i> :	A. Grenon.
<i>2e</i> "	R. Cardinal.
<i>3e</i> "	G. Sauvé.
<i>4e</i> "	E. St-Onge.

<i>1er Accessit</i> :	A. Lemay.
<i>2e</i> " "	E. Primeau.
<i>3e</i> " "	E. Laberge.
<i>4e</i> " "	A. Daignault.

Histoire et Géographie

<i>1er Prix</i> :	A. Grenon.
<i>2e</i> " "	G. Sauvé.
<i>3e</i> " "	E. St-Onge.
<i>4e</i> " "	A. Lemay.
<i>1er Accessit</i> :	E. Laberge.
<i>2e</i> " "	E. Primeau.
<i>3e</i> " "	R. Lalonde.
<i>4e</i> " "	A. Poirier.

Calligraphie

<i>1er Prix</i> :	A. Poirier.
<i>2e</i> " "	A. Charlebois.
<i>3e</i> " "	R. Cardinal.
<i>4e</i> " "	A. Daignault.
<i>1er Accessit</i> :	D. Gendron.
<i>2e</i> " "	E. Laberge.
<i>3e</i> " "	O. Choquette.
<i>4e</i> " "	W. Cassidy.

Anglais

- 1er Prix* : G. Sauvé.
2e " A. Grenon.
3e " W. Cassidy.
4e " E. Boyer.
- 1er Accessit* : R. Lebeuf.
2e " R. Cardinal.
3e " E. Laberge.
4e " H. Daignault.

Prix d'Accessits

- D. Gendron.
E. Laberge.
-

LISTE DES ÉLÈVES

	Excellence	Partie française	Partie anglaise
Bariteau Perpétue, de Valleyfield.....	5	5	5
Bélaïr Adeodat, de Valleyfield.....	6	5	6
Bélaïr Gaspard, de Valleyfield.....	6	6	6
Bergeron Joseph, de Valleyfield.....	4	3	5
Boyer Donat, de Valleyfield.....	6	5	7
Boyer Emile, de Valleyfield.....	6	5	x
Cardinal Raoul, de Saint-Stanislas de Kostka.....	7	6	7
Cassidy William, de Saint-Antoine abbé.....	6	5	8
Charlebois Alouine, de Valleyfield.....	6	6	6
Chaquette Abiud, de Montréal.....	5	5	5
Choquette Obed, de Montréal.....	6	5	6
Daignault Alfred, de Valleyfield.....	6	6	5
Daignault Henri, de Valleyfield.....	6	5	7
Dandurand Alphonse, de Valleyfield.....	3	3	3
Desforges Willie, de Valleyfield.....	5	5	4
Filiatrault Théodule, de Valleyfield.....	4	4	4
Gendron Damase, de Saint-Stanislas de Kostka.....	7	7	6
Green Joseph, de Valleyfield.....	5	5	6
Grenon Arthur, de Saint-Faustin.....	8	7	9
Jacques-Duhault Eucher, de Montréal.....	4	4	3
Laberge Elzéar, de Valleyfield.....	7	6	7
Laberge Xiste, de Saint-Chrysostome.....	6	5	7
Lalonde Rodias, de Valleyfield.....	6	6	6
Lamothe Emile, de Valleyfield.....	4	4	5
Lanouette Roméo, de Valleyfield.....	4	4	4
Latour Adélar, de Valleyfield.....	2	2	2
Laurin Conrad, de Valleyfield.....	5	5	5
Lebeuf Raoul, de Valleyfield.....	7	6	7
Leduc René, de Valleyfield.....	3	4	3
Lemay Alphonse, de Valleyfield.....	6	6	6
Lupien Joseph, de Valleyfield.....	6	6	5
Nelson Robert, de Huntingdon.....	3	3	4
Poirier Albert, de Saint-Timothée.....	6	6	6
Poirier Albondien, de Valleyfield.....	6	5	6
Poirier Arthur, de Saint-Timothée.....	4	4	3
Préjent Raoul, de Valleyfield.....	3	4	3
Primeau Edmond, de Valleyfield.....	5	6	5

Sauvé G.
Saint-On
Saint-On
Taillon F.
Tessier I.
Trottier I.
Viau Osc.

	Excellence	Partie française	Partie anglaise
.....	5	5	5
.....	6	5	6
.....	6	6	6
.....	4	3	5
.....	6	5	7
.....	6	5	8
.....	7	6	7
.....	6	5	8
.....	6	6	6
.....	5	5	5
.....	6	5	6
.....	6	6	5
.....	6	5	7
.....	3	3	3
.....	5	5	4
.....	4	4	4
.....	7	7	6
.....	5	5	6
.....	8	7	9
.....	4	4	3
.....	7	6	7
.....	6	5	7
.....	6	6	6
.....	4	4	5
.....	4	4	4
.....	2	2	2
.....	5	5	5
.....	7	6	7
.....	3	4	3
.....	6	6	6
.....	6	6	5
.....	3	3	4
.....	6	6	6
.....	6	5	6
.....	4	4	3
.....	3	4	3
.....	5	6	5

LISTE DES ÉLÈVES (Suite)

	Excellence	Partie française	Partie anglaise
Sauvé George, de Valleyfield.....	8	7	9
Saint-Onge Adrien, de Valleyfield.....	3	3	3
Saint-Onge Emile, de Valleyfield.....	7	7	7
Taillon Francis, de Dundee.....	6	5	8
Tessier Isidore, de Dundee.....	4	4	4
Trottier Fernando, de Dundee.....	4	5	4
Viau Oscar, de Dundee.....	4	4	3

Ont quitté le collège durant l'année :

- Bourassa Alexandre, Valleyfield.
- Carrière Rodolphe, Valleyfield.
- Drouin Jules, Lake Linden, Mich.
- Lalonde Louis, Montréal.
- Leduc Oscar, Valleyfield.
- Lefebvre Alfred, Valleyfield.
- Martin Alphonse, Valleyfield.

SOCIÉTÉ SAINTE-CECILE

(DISCUSSION)

Discours**Prix accordé par le T.-R. C. A. Santoire, Vic-général**

- 1er Prix* : A. Billette.
2e " W. Goyette.
3e " R. Allard.
1er Accessit : J. Verner.
2e " J. O'Sullivan.
3e " A. Sévigny.

Déclamation**Prix offert par MM. SOLIS FRÈRES**

- 1er Prix* : W. Goyette.
2e " J. Verner.
3e " R. Allard.
1er Accessit : J. O'Sullivan.
2e " A. Sévigny.
3e " J. Carrière.

Prix

Prix de Musique

Musique Vocale

Prix offert par M. E. H. SULLIVAN

- 1er Prix* : J. Gallagher.
2e " R. Allard.
3e " J. Laframboise.
4e " A. Leduc.
1er Accessit : G. Miron.
2e " A. Sévigny.
3e " R. Dicaire.
4e " T. Fortin.

Fanfare

Prix offert par M. ELIAS GAUTHIER

- 1er Prix* : A. Choquette.
2e " E. Paiement.
1er Accessit : U. Pitre.
2e " A. Brassard.

Piano (Exécution)

Prix offert par M. J. J. MARCHAND, professeur

- 1er Prix* : A. Brassard.
2e " R. Allard.
1er Accessit : Oct. Choquette.
2e " V. Falardeau.

Violon (Exécution)**Prix offert par M. J. J. MARCHAND, professeur***Prix* : Azarie Choquette.*Accessit* : J. O'Sullivan.**Piano et Violon (Application)***1er Prix* : A. Hébert.*2e* " R. Allard.*1er Accessit* : A. Brassard.*2e* " H. Monnette.**Mention Honorable**

G. Langevin.

Jeux**Chez les Grands***1er Prix* : A. Santoire.*2e* " H. Danis.*1er Accessit* : { A. Allard.
A. Hûdon.*2e* " { E. Carrière.
J. Carrière.

PR

Médaille
Sa C

Chez les Petits

- 1er Prix* : R. Hébert.
2e " H. Monnette.
1er Accessit : E. Robinault.
2e " { J. Choquette.
 { L. Cossette.

Prix Spéciaux

PRIX DE BON TON ET DE POLITESSE

Séminaire

Médaille d'argent de Sa Sainteté Léon XIII, offerte par
Sa Grandeur Mgr J. M. Emard, décernée à Joseph
Laframboise, élève de Versification.

Mention Honorable

Wilfrid Goyette.
Emile Léger.

PRIX DE BON TON ET DE POLITESSE

Cours Commercial

Médaille d'argent de Sa Sainteté Léon XIII, offerte par
Sa Grandeur Mgr J. M. Emard, décernée à Edgar
Stc-Marie, élève de Troisième Année.

Mention Honorable

Edmour McGowan.
George Lefebvre.

MÉDAILLE D'HONNEUR

Pour le Cours Classique, offerte par M. M. Guindon, décer-
née à James Gallagher, élève de Philosophie.

Mention Honorable

Joseph Carrière.
Gaudias Brunet.

Pour l

ELEVES

MEDAILLE D'HONNEUR

Pour le Cours Commercial, offerte par M. J. A. Trottier,
décernée à Daniel Brogan, élève de
Troisième Année.

Mention Honorable

Josaphat Marleau,
Arthur Timbers.

**ELEVES DONT LES EXAMENS ONT EU UN MÉRITE
SUPERIEUR :**

Arthur Belletti : Philosophie

Emile Legu : Méthode

don, décer-
nie.

ESSE

offerte par
Edgar

Diplômes

Obtenus au Cours Commercial

1898. — Albert Billette.
 Louis Gosselin.
 Armand Lalonde.
 Arthur Martin.
1899. — Marc. Robinault.



CC

Du T. R.
 enviro
 De M. J.
 vres co
 De M. Th
 tienne
 De M. J.
 Ecclési
 De M. P.
 vrages
 De M. F
 pommes
 De M. Lou
 ge de s
 l'usage
 excursio

DON

REÇUS PAR LE

COLLEGE DE VALLEYFIELD

Durant l'année académique 1898-99.

De Monseigneur J. M. Emard, *multa*.

Du T. R. C. A. Santoire, vic.-gén. : pour la bibliothèque, environ 200 volumes.

De M. J. A. Castonguay, curé de la Cathédrale : Les œuvres complètes de Bossuet en 64 volumes.

De M. Ths. Bourke, de Valleyfield : La perfection chrétienne de Rodriguez, 4 volumes.

De M. J. C. Caisse, curé de Marlboro, Mass. : L'Histoire Ecclésiastique de Rohrbacher, 14 volumes.

De M. P. E. Lussier, curé de Beauharnois : Plusieurs ouvrages pour la bibliothèque.

De M. Frs. Reid, curé de Rigaud : un généreux envoi de pommes.

De M. Louis Simpson, gérant de la filature de coton : l'usage de sa glacière durant une partie notable de l'année, l'usage de son yacht à vapeur "Squirrel" pour une excursion à Port Lewis, et plusieurs autres faveurs.

De M. C. Dufour, prêtre, ex-curé du Côteau du Lac, " Les méditations de Branchereau." 4 volumes. Un huard pour le musée.

De M. Antoine Robert, comptable, Montréal. \$50.00 pour le cabinet de chimie.

De M. E. B. Gauvreau, curé de Beardsley, Minn., \$3.00.

De M. l'Honorable Boucher de La Bruière, surintendant de l'Instruction Publique, une photographie des membres du Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique.

De l'Honorable J. E. Robidoux, secrétaire provincial, une cinquantaine de volumes pour la bibliothèque (ouvrages canadiens).

De M. le Dr. J. G. Lussier, Valleyfield : un superbe morceau de cristal de roche, pour le musée.

De M. J. G. H. Bergeron, député fédéral de Beauharnois : une quinzaine de brochures illustrées du Dominion, pour l'usage du personnel du collège.

De M. Ed. McGowan, de Ste-Martine : une boîte de raisin.

De M. Ed. Robinault : une promenade à toute la communauté sur le lac St-François à bord de son joli bateau " Le Robinault ".

De M. Geo Loy, gérant de la manufacture de papier, plusieurs cadeaux de la valeur d'environ quarante dollars.

De M. A. Faubert, curé du Côteau du Lac, plusieurs objets pour le musée.

A tous : Merci.



Elève

L J
M
se
d

cherch

Les

mais s

regret

l'une d

nan. L

mal de

en révé

John

le foie :

Le co

Martine

religieu

floraux,

ques, or

Les fu

siale, au

d'amis.

M. l'z

collège

fut céléb

du Junic

(*) Ext

FEU JOHN MCGOWAN

Elève de syntaxe latine au Collège de Valleyfield (*)

Il y a à peine cinq semaines, John, fils de M. Edouard McGowan, marchand et maire de Sainte-Martine, se sentant indisposé depuis quelques jours, prenait congé du collège, avec l'agrément de ses directeurs, et allait chercher un regain de vie au foyer natal.

Les soins empressés de la famille lui furent prodigués, mais sans résultats fructueux. Ses bons parents le voyant à regret s'étioler sous leurs yeux, prirent parti de le confier à l'une de nos célébrités médicales de Montréal, le Dr Brennan. L'habile médecin s'employa vainement à découvrir le mal de son patient. L'autopsie du cadavre devait seule lui en révéler le secret.

John a succombé le 17 du courant. Un abcès caché sous le foie avait causé l'empoisonnement du sang.

Le corps, transporté à la résidence paternelle, à Sainte-Martine, fut exposé au salon, converti en chapelle ardente, religieusement et artistement décorée. De riches tributs floraux, expression de la reconnaissance d'âmes sympathiques, ornaient le cercueil.

Les funérailles ont eu lieu samedi, le 20, à l'église paroissiale, au milieu d'un concours considérable de parents et d'amis.

M. l'abbé J. D. Nepveu, professeur de philosophie au collège de Valleyfield, fit la levée du corps. Le service divin fut célébré par le Rév. Père McGowan, O. M. I., procureur du Juniorat à Ottawa et oncle du défunt. MM. J. D. Nepveu

(*) Extrait du *Progrès de Valleyfield*, 25 mai 1899.

et J. Laberge remplirent les fonctions de diacre et de sous-diacre ; M. l'abbé M. Clairoux, eccl., celle de maître des cérémonies.

Le deuil était conduit par le grand-père M. James McGowan, le père de M. Edouard McGowan, les deux oncles MM. Armand McGowan et Alexandre Mallette, et le frère aîné Edmour, actuellement élève de la classe d'affaires au collège de Valleyfield. Les coins du poêle étaient portés par six confrères de l'écotier défunt.

Outre les communautés religieuses du village, qui s'étaient fait un devoir de prendre part au deuil de la famille, on remarquait dans l'assistance, M. l'avocat Dupuis, de Montréal ; M. Laberge, ingénieur civil et professeur à l'Ecole Polytechnique ainsi que tous les notables de l'endroit.

L'inhumation a été faite au cimetière, dans un terrain de famille.

Jeudi dernier, les drapeaux flottaient en berne sur le collège de notre ville. Toute la communauté de cette florissante institution était plongée dans le deuil, par la mort d'un de ses plus distingués élèves.

John McGowan était un de ces rares écoliers libéralement partagés de la nature. Il jouissait d'une prestance élégante. Ses traits étaient réguliers, sa figure empourprée, son œil limpide et perçant. L'ensemble de sa physionomie sereine, épanouie, reflétait la candeur de son âme. Il était dégagé de manières et mettait heureusement à profit l'éducation soignée qu'il avait reçue au foyer.

John provoquait surtout l'attention par ses belles qualités de l'esprit et du cœur. Son tempérament calme, son assiduité à l'étude, son esprit droit le faisaient aimer de ses professeurs. Son affabilité, son humeur joviale, le tour piquant de sa conversation, son entrain au jeu l'avaient rendu populaire auprès de tous ses confrères. Aussi le voyait-on souvent faire bonne figure au milieu d'un cercle d'élèves de classes supérieures.

Mais
larité à
affectue
quement
sions poi
s'asseoir
et se dés
conscien
tion et co
élève.

Le bon
déclé au
trouvait s
cette belle
vit tempo
d'une long

C'est ce
fait perler
que la con
ces jours c

Mais ce qui le distinguait par-dessus tout, c'était sa régularité à s'approcher des sacrements. Avec quelle confiance affectueuse il s'ouvrait à son confesseur de ses légers manquements, de ses imperfections du passé, de ses appréhensions pour l'avenir. Avec quelle ferveur angélique, il allait s'asseoir à la table sainte, pour se nourrir du pain des forts et se désaltérer à la source du bonheur. Son directeur de conscience avait reconnu en lui de solides marques de vocation et concevait déjà de grandes espérances de cet excellent élève.

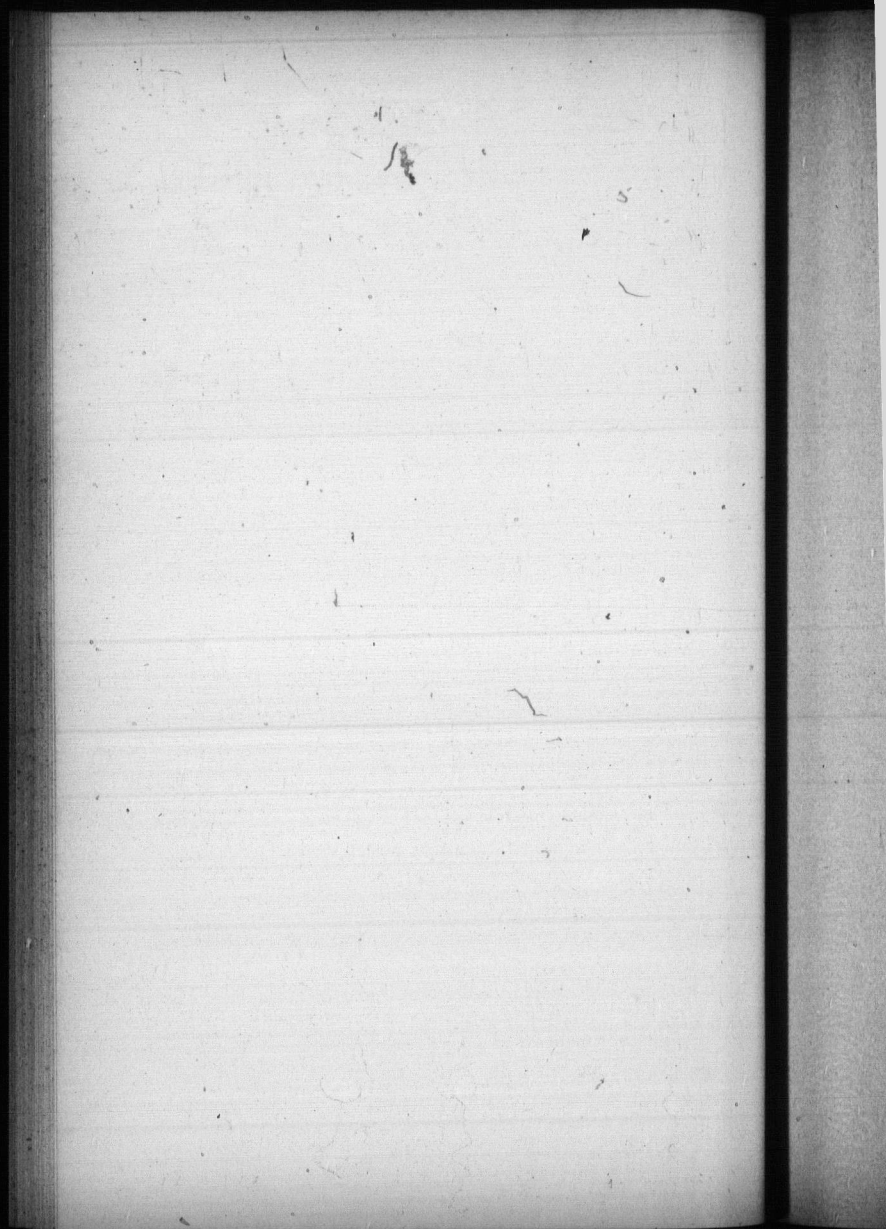
Le bon Dieu, dans ses décrets impénétrables, en avait décidé autrement. Sa carrière de 15 ans Lui agréait et Il la trouvait suffisamment chargée de mérites pour le ciel, selon cette belle parole de la Sagesse : *Consummatus in brevi explevit tempora multa* : ayant peu vécu, il a rempli la course d'une longue vie.

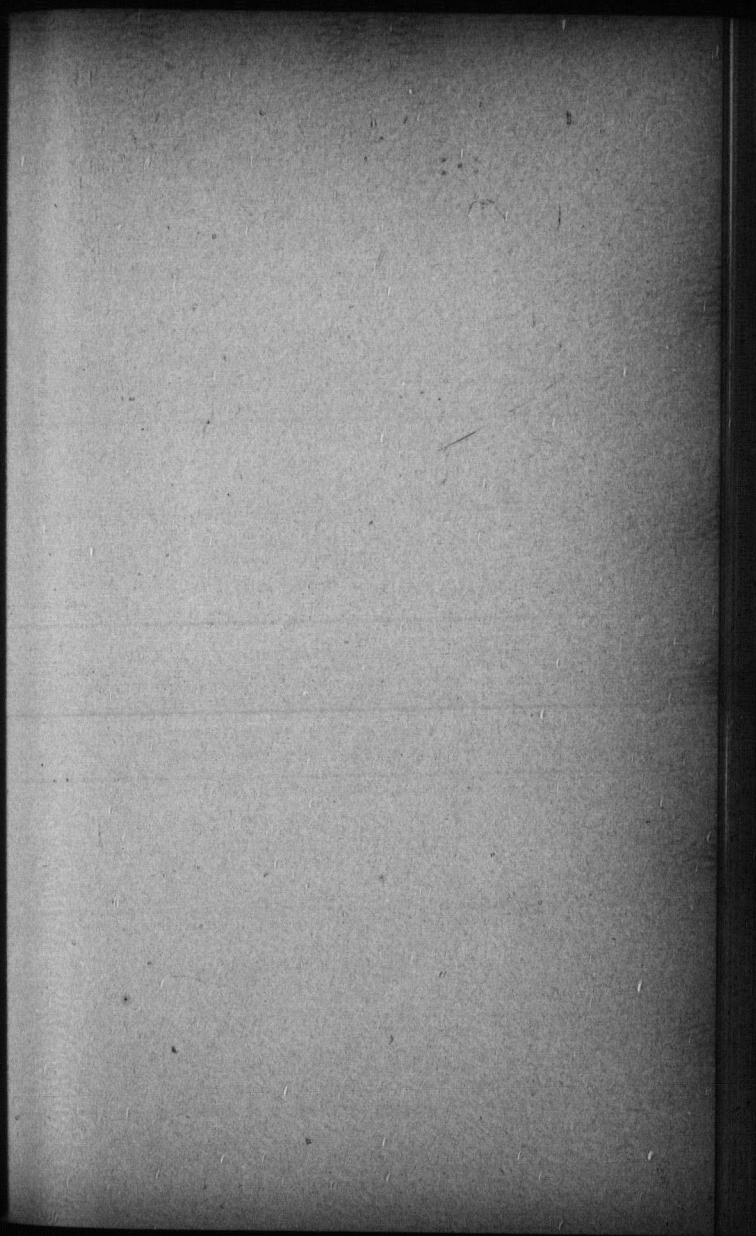
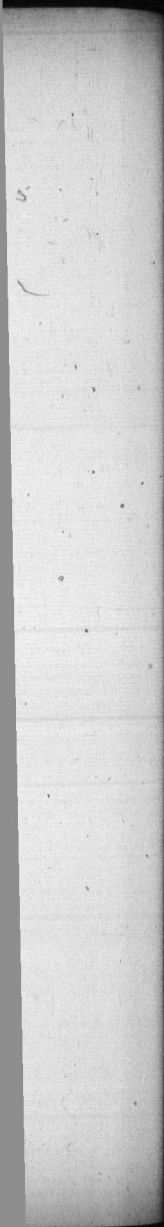
C'est ce bon et intéressant jeune homme, dont le souvenir fait perler une larme sur la paupière de ses nombreux amis, que la communauté du collège de Valleyfield regrette en ces jours de deuil, à l'unisson de sa famille éplorée.

R. I. P.



les qualités
e, son assi-
de ses pro-
our piquant
endu popu-
ait-on sou-
d'élèves de





**LA RENTRÉE DES ELÈVES EST FIXÉE À JEUDI,
LE 7 SEPTEMBRE. À 6 HEURES DU SOIR**
